

Elсотemp

GB

Definition

Zinc oxide and synthetic materials temporary filling cement, self hardening, ready to use. No expansion when setting, due to its high quality synthetic materials. Eugenol-free to not hinder polymerization of resins and composites. Contains fluoride for a cariostatic action.

Safety notes

Warnings

- Elсотemp contains Zinc Sulfate which may seriously irritate eyes.
- Avoid eye contact to prevent irritation and possible corneal damage. In case of contact with eyes, rinse immediately with plenty of water and seek for medical advice.
- Harmful if swallowed. Don't give anything to drink. Do not induce vomiting and seek for medical advice.

Precautions

- Wear suitable protective eyewear, mask, clothing and gloves.

Contraindication

Elсотemp is contraindicated in patients with a history of allergic reaction to Zinc Sulfate or any other of the components.

Instruction for use

Syringe form

- Remove cap protecting syringe end. Because of the thickness of the material, slowly turn the plunger of the syringe clockwise, to express the exact amount of cement required. Re-cap the syringe immediately after use.

Jar form

- Remove the desired amount of cement with a spatula. Tightly close the jar after use.

Application

- Apply the cement in the cavity, with a spatula, hardening start immediately with saliva. Remove it with an ultrasonic device or with a probe.

Storage & shelf-life

Store at a temperature between 12°C and 25°C. When stored under such conditions, Elсотemp has a shelf-life of 48 months. Store in a dry, cool and well-ventilated place, away from humidity.

Presentations & references

Three consistencies :
grey(soft) - white(normal) - pink(hard)
TPS-* – Box of 3 x 28g dispensing syringe
* : B (white) / R (pink)

TPP-* – Box of 6 x 28g jar
* : B (white) / G (grey) / R (pink)
TPP-1 – 1 x 28g jar
* : B (white) / G (grey) / R (pink)

Important notice

- Do not throw away the box and the instruction for use until the product is completely finished.
- High humidity could damage the packaging on which important instructions

and legal information are printed.

- Storage at a too high temperature could cause to age prematurely and soften the product.
- Storage at a too low temperature leads to the decomposition of the product which will render it completely unusable.

Disclaimer

These materials have been developed solely for use in dentistry. Processing should be carried out strictly according to the Instructions for Use. Liability cannot be accepted for damages resulting from failure to observe the Instructions or the stipulated area of application. The user is responsible for testing the material for its suitability and use for any purpose not explicitly stated in the Instructions. Descriptions and data constitute no warranty of attributes and are not binding.

Elсотemp

FR

Définition

Ciment d'obturation provisoire à base d'oxyde de zinc et de matières synthétiques, auto-durcissant, prêt à l'emploi. Aucune expansion de prise, due à l'utilisation de matières synthétiques de haute qualité. Joint absolument hermétique qui évite les infiltrations de tout fluide. Ne contient pas d'eugénoles pour éviter des interférences dans la prise des résines et composites. Excellente résistance à la pression masticatoire. Fluoruré pour une action cariostatique.

Consignes de sécurité

Mises en garde

- Elсотemp contient du Sulfate de Zinc. Risque de graves lésions oculaires.
- Eviter tout contact avec les yeux afin de prévenir toute irritation et dommage potentiel au niveau de la cornée. En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement et abondamment à l'eau. Consulter un médecin.
- Nocif en cas d'ingestion. Ne pas boire, ne pas faire vomir, consulter un médecin.

Précautions

- Porter des lunettes, un masque, des vêtements et des gants de protection.

Contre-indication

Elсотemp est contre-indiqué chez les patients ayant des antécédents de réaction allergique au sulfate de Zinc ou à tout autre composant des produits.

Mode d'emploi

Présentation en seringue

• Tourner doucement le piston pour faire sortir la quantité exacte de ciment que l'on désire grâce à l'embout de la seringue, en forme de spatule. Refermer la seringue immédiatement après usage.

Présentation en pot

- Avec une spatule de bouche, prélever la quantité désirée de ciment et refermer soigneusement le pot.

Application

- Appliquer le ciment dans la cavité. Le durcissement commence immédiatement en présence de salive. Eliminer le ciment à l'aide d'un instrument à ultrason, ou avec une sonde.

Stockage & durée de vie

Conservé à une température comprise entre 12°C et 25°C. Dans ces conditions, la durée de vie de Elсотemp est de 48 mois. Stocker dans un endroit sec, frais, à l'abri de l'humidité.

Présentation & références

3 consistances :

TPS-* – Kit de 3 seringues de 28g

* : B (blanc) / R (rose)

TPP-* – Kit de 6 pots de 28g

* : B (blanc) / G (gris) / R (rose)

TPP-1 – 1 pot de 28g

* : B (blanc) / G (gris) / R (rose)

Note importante

- Ne pas jeter la boîte et la notice avant l'utilisation complète du produit.
- Une humidité élevée pourrait endommager les emballages comportant les informations importantes et légales.
- Un stockage à une température trop élevée fait vieillir prématurément le produit et inhibe sa polymérisation.
- Un stockage à une température trop basse décompose le produit qui sera définitivement altéré.

Délégation de responsabilité

Ce produit a été développé en vue d'une utilisation dans le domaine dentaire seulement et doit être mis en oeuvre selon le mode d'emploi. Les dommages pouvant résulter du non respect de ces prescriptions ou d'une utilisation à d'autres fins que celles indiquées n'engagent pas la responsabilité du fabricant. L'utilisateur est tenu de vérifier sous sa propre responsabilité l'appropriation du produit à l'utilisation prévue, et ce d'autant plus si celle-ci n'est pas citée dans le mode d'emploi.

Elсотemp

DE

Produktbeschreibung

Selbsthärtender provisorischer Füllungs-zement auf Zinkoxid-Kunststoff-Basis, gebrauchsfertig. Keine Expansion während des Abbindens dank des Einsatzes hochwertiger Kunststoffe. Absolut dichter Verschluss verhindert Flüssigkeitsinfiltrationen. Enthält kein Eugenol, um einer Hemmung der Abbindereaktion der Harze und Komposite vorzubeugen. Antikariöse Wirkung durch Fluoridierung.

Sicherheitshinweise

Warnhinweise

- Elсотemp enthält Zinksulfat. Gefahr ernster Augenschäden.
- Kontaktdermatitis führen können.
- Augenkontakt vermeiden, um Irritationen

und möglichen Hornhautschäden vorzubeugen. Im Falle eines Kontaktes mit den Augen mit reichlich Wasser spülen und medizinischen Rat einholen.

- Gesundheitsschädlich beim Verschlucken. Nichts zu trinken geben, nicht. Kein Erbrechen herbeiführen und medizinischen Rat einholen.

Sicherheitshinweise

- Tragen Sie Schutzmaske, Schutzkleidung und –brille und Handschuhe.

Kontraindikationen

Elсотemp ist kontraindiziert bei Patienten mit bekannten Allergien auf Zinksulfat und andere Bestandteile.

Gebrauchsanweisung

Darreichung in Spritzen

- Drehen Sie vorsichtig den Kolben, um die genaue Menge an Zement, die von der Spitze der Spritze, Spachtel-förmigen Ausgang gewünscht wird.

Darreichung im Tiegel

- Mit einem Mundspatel die gewünschte Zementmenge entnehmen und den Tiegel sorgfältig wieder verschließen.

Einbringung

- Den Zement in die feuchte Kavität einbringen. Die Aushärtung setzt sofort ein. Entfernen der Zement unter Verwendung eines Ultraschallgerätes oder mit einer Sonde.

Lagerung und Haltbarkeit

Das Produkt bei 12°C - 25°C aufbewahren. Unter diesen Bedingungen ist das Produkt 48 Monate lang haltbar. An einem trockenen, kühlen und gut belüfteten Ort, fern von Feuchtigkeit.

Verpackung & Referenzen

3 Konsistenzen :

weich (grau) - normal (weiß) - hart (rosa)

TPS-* – Kit von 3 Spritzen 28 g

* : B (weiß) / R ((rosa)

TPP-* – Kit von 6 Tiegeln 28 g

* : B (weiß) / G (grau) / R (rosa)

TPP-1 – 1 Tiegel 28g

* : B (weiß) / G (grau) / R (rosa)

Besondere hinweise

- Die verpackung und alle anweisungen erst dann Wegwerfen, wenn sie das produkt komplett Aufgebraucht haben.
- Eine zu hohe luftfeuchtigkeit kann zu schäden An der verpackung, und darauf stehenden Wichtigen und gesetzlichen informationen führen.
- Eine lagerung bei zu hohen temperaturen kann Eine vorzeitige alterung des produktes Bewirken und die polymerisation einleiten.
- Eine lagerung bei zu niedrigen temperaturen Zersetzt das produkt und wird es endgültig Veränderen.

Haftungsausschluss

Diese Materialien wurden für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt und müssen gemäß Gebrauchsinformation verwendet werden. Für Schäden, die sich aus anderweitiger Verwendung

oder nicht sachgemäßer Verarbeitung ergeben, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Darüber hinaus ist der Verwender verpflichtet, das Material eigenverantwortlich vor dessen Einsatz auf Eignung und Einsetzbarkeit für die vorgesehenen Zwecke zu prüfen, zumal wenn diese nicht in der Gebrauchsinformation aufgeführt sind.

Elсотemp

NL

Definitie

Tijdelijk restauratiecement op basis van zinkoxide en synthetische stoffen; chemisch hardend en gebruiksklaar. Geen uitzetting tijdens de uitharding dankzij het gebruik van synthetische stoffen van hoge kwaliteit. Perfecte randaansluiting die elke lekkage van vloeistof verhindert. Bevat geen eugenol, zodat er geen interferentie kan optreden met de uitharding van kunstharzen en composieten. Met fluor voor een cariostatische werking.

Veiligheidsinstructies

Waarschuwingen

- Elсотemp bevat zinksulfaat. Gevaar voor ernstig oogletsel.
- Vermijd contact met de ogen irritatie en mogelijke beschadiging van het hoornvlies te voorkomen. Bij aanraking met de ogen, onmiddellijk spoelen met veel water en een arts raadplegen.
- Schadelijk bij opname door de mond. Niet iets te drinken te geven. Niet laten braken en een arts raadplegen.

Voorzorgsmaatregelen

- Draag geschikte beschermende bril, masker, kleding en handschoenen.

Contra-indicatie

Elсотemp is gecontraïndiceerd bij patiënten met een voorgeschiedenis van allergische reactie op zinksulfaat of een van de andere componenten of andere van het product.

Gebruiksaanwijzing

In spuit

- Voorzichtig draai de zuiger om de exacte hoeveelheid cement die wordt gewenst door de punt van de spuit, spatel-vormige afrist.

In pot

- Schep met een mondspatel de gewenste hoeveelheid cement uit de pot en sluit de pot opnieuw goed af.

Applicatie

- Cement in de vochtige caviteit aanbrengen. De cement begint onmiddellijk uit te harden. Verwijder het cement met een ultrasoon instrument, of met een probe.

Bewaring en houdbaarheid

Bewaard bij een temperatuur tussen 12°C en 25°C. In deze omstandigheden is Elсотemp 48 maanden houdbaar. Op een droge, goed geventileerde en koel plaats bewaren, de buurt van vochtigheid.

Handelsvorm & Bestelnummers

3 consistenties :

zacht (grijs) - normaal (wit) - hard (roze)

TPS* - 3 Spuiten met 28 g

* : B (wit) / R (roze)

TPP-B* - 6 potten met 28 g

* : B (wit) / G (grijs) / R (roze)

TPP-1* - 1 pot met 28g

* : B (wit) / G (grijs) / R (roze)

Speciale opmerkingen

- De verpakking noch de gebruiksaanwijzing weggooien vooraleer het produkt volledig opgebruikt is.
- Een hoge vochtigheidsgraad zou de verpakking samen met zijn nuttige en wettelijke informatie kunnen beschadigen.
- Een bewaring bij een te hoge temperatuur doet het produkt verouderen en activeert de polymerisatie ervan.
- Een bewaring bij te lage temperaturen veroorzaakt de ontbinding van het produkt dat definitief beschadigd wordt.

Belangrijk bericht

Dit product werd ontwikkeld met het oog op het gebruik ervan uitsluitend op het tandheelkundige vlak en moet in overeenstemming met de instructies worden gebruikt. Nietnaleving van de gebruiksaanwijzing of ander gebruik dan aangegeven gebruiken zouden tot schade kunnen leiden en vallen niet onder de verantwoordelijkheid van de fabrikant. De gebruiker dient onder eigen verantwoordelijkheid na te kijken of het product geschikt is voor het voorziene gebruik, des te meer indien dit g gebruik in de gebruiksaanwijzing niet voorkomt.

Elсотemp

ES

Definición

Cemento de obturación provisional, fluorado. Ninguna expansión de endurecimiento, debido a la utilización de materias sintéticas de calidad superior. Junta absolutamente hermética que evita las infiltraciones de todo fluido. No contiene eugenol para evitar interferencias en el endurecimiento de las resinas y compuestos. Fluorado, para una acción cariostática.

Notas de seguridad

Advertencias

- Elсотemp contiene de sulfato de zinc. Riesgo de lesiones oculares graves.
- Evite el contacto con los ojos para prevenir irritaciones y posible daño corneal. En caso de contacto con los ojos lave inmediatamente con abundante agua y solicite atención médica.
- Nocivo por ingestión. No dar nada de beber. No provocar el vómito y solicite atención médica.

Precauciones

- Utilice gafas de protección, mascarilla, ropa apropiada y guantes.

Contraindicaciones

Elсотemp está contraindicado en aquellos pacientes con alergia conocida al sulfato de zinc o algunos de sus componentes.

Modo de empleo

Presentación en jeringa

- Gire suavemente el émbolo de la cantidad exacta de cemento que es deseado por la punta de la jeringa, la salida en forma de espátula. Volver a cerrar la jeringa inmediatamente después del uso.

Presentación en bote

- Con una espátula de boca, extraer la cantidad deseada de cemento y volver a cerrar el bote con cuidado.

Aplicación

- Aplicar el cemento en la cavidad húmeda, el endurecimiento comienza inmediatamente. Quitar el cemento con un instrumento ultrasónico o de la sonda

Almacenamiento y vida útil

Conservar a una temperatura entre 12°C y 25°C. En estas condiciones, la vida útil del Elсотemp es de 48 meses. Almacenar en un lugar seco, fresco, bien ventilado, lejos de la humedad.

Presentación & Referencias

3 consistencias :

blanda (gris) - normal (blanco) - duro (rosa).

TPS* - 3 Jeringas de 28 g

* : B (blanco) / R (rosa)

TPP* - 6 botes de 28 g

* : B (blanco) / G (gris) / R (rosa)

TPP-1* - 1 bote de 28 g

* : B (blanco) / G (gris) / R (rosa)

Nota importante

- No botar la caja antes de la utilización completa del producto.
- Una humedad alta destruye los empaques con las informaciones importantes y legales.
- Un almacenamiento con una temperatura demasiado alta puede envejecer el producto y inhibir la polimerización.
- Un almacenamiento con una temperatura demasiado baja puede decomponer el producto cual estará definitivamente alterado.

Descargo de responsabilidad

Estos materiales se han desarrollado exclusivamente para utilizar en el campo de la odontología. El proceso debe llevarse a cabo estrictamente de acuerdo con el modo de empleo. No se acepta ninguna responsabilidad por los daños resultantes del incumplimiento de las instrucciones o de una utilización para otros fines que no fueran los indicados. El usuario es responsable de probar la idoneidad y el uso del material para cualquier fin no indicado explícitamente en las instrucciones. Las descripciones y datos no constituyen una garantía de los atributos y no son vinculantes.

CE
0197

Date de révision : 2017-12



Stocker à l'abri de l'humidité
Keep away from humidity



Température de stockage
Temperature of storage



Peut provoquer une allergie cutanée
May cause allergic contact dermatitis



Attention, voir notice d'instructions
Prior to use, carefully read instructions of use



Adresse du fabricant
Address of manufacturer

ELSOTEMP
ELSDENT



G-PHARMA

35, avenue du Gros Chêne
B.P. 10279 HERBLAY
95617 CERGY-PONTOISE Cedex FRANCE
elsodent@elsodent.com
www.elsodent.com